

인사말 Greetings

친애하는 공예인 여러분!



창의적인 노력으로 우리 고유의 전통과 멋 그리고 상품성을 잘 살려 수상의 영예를 안으신 공예인 여러분께 진심으로 축하의 말씀을 드립니다.

올해로 26회째를 맞은 『인천광역시 공예품 경진대회』는 어려운 여건 속에서도 헌신적인 노력으로 전통의 계승과 상품화에 기여해 오신 공예인 여러분의 지속적인 참여로 전통 문화와 현대산업기술을 접목하고 우수 공예품의 개발을 촉진하는 선도적인 역할을 수행하여 왔습니다.

공예인 여러분 !

공예산업은 다품종 소량 생산이 가능하고 문화산업, 디자인산업 등과 밀접하게 교류하면서 창의적으로 발전할 수 있는 지식기반산업의 핵심이며 새로운 부가가치를 창출할 수 있는 산업입니다. 이러한 공예산업의 발전을 위해서는 생산개발 초기단계에서 소비자의 요구를 반영하여 시장성있는 공예품이 개발되도록 하여야 합니다.

예술성과 작품성을 강조한 순수 공예품도 중요하지만 누구나 쉽게 접근하고 구매할 수 있는 상품성도 이에 못지않게 중요하므로 소비자의 취향에 맞는 다양한 공예품 개발이 필요한 것입니다.

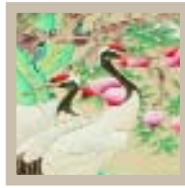
이에 우리시에서는 침체된 공예산업의 활성화를 위해 강화군에 『강화 화문석 문화관』을 건립·운영하는 등 지방 전통산업의 인프라를 확충하고 있습니다.

또한, 현재 추진 중인 『전통 민속공예촌 조성사업』도 빠른 시일 내에 가시적인 성과가 나타날 수 있도록 하여, 공예산업의 활성화와 우수 공예품의 발굴과 상품화를 위한 환경조성에도 최선의 노력을 다해나갈 계획입니다.

끝으로, 수상자 여러분께 다시 한번 축하의 말씀을 드리며 어려운 여건 속에서도 지역공예산업 발전을 위해 헌신의 노력을 경주하시는 공예인 여러분께 깊은 감사를 드립니다.

2006. 6

인천광역시장



Dear Industrial Craftspeople,

I would like to heartily congratulate you on being winners in the Incheon Craft Arts Contest. Your creative efforts have produced some truly amazing works while reflecting the characteristics of traditional Korean crafts. As this year celebrates the 26th Incheon Craft Arts Contest, I am very grateful that amid the difficult circumstances, you, our talented crafts people, have contributed to the commercialization of craftworks and continued to participate in this event, thus playing a leading role in the fusion of traditional cultures with modern industrial arts and the promotion of superior crafts.

Industrial Craftspeople,

The craftwork industry is the type of business that can produce a multiplicity of items in small quantities and develop creatively in close cooperation with the culture and design industries, thus making it a core knowledge-based industry geared toward creating new added values.

To develop this industry, efforts must be made to reflect consumer needs from the earliest stages of product production in order to come up with marketable works. Although pure craft works produced with consummate artistry are important, the commercialization of products that are easily accessible and affordable to everyone is no less important. In this respect, we need to develop a diversity of goods that satisfy the consumers' various tastes. Thus, the City of Incheon is making a concerted effort to expand the infrastructure of the local traditional industry. To that end, it has established the Ganghwa Hwamunseok Culture Hall, a floral mat museum. Furthermore, we will facilitate the ongoing project to create the Traditional Folklore Craftwork Village so as to bring it to fruition at the earliest possible time. As such, we are doing our best to invigorate the craftwork industry and to explore and commercialize superior craftworks. In closing, I must convey my congratulations once again to the prize winners in the contest, and offer my deepest thanks to all our craftspeople for their profound commitment to the development of the local craftwork industry despite some difficult circumstances.

June, 2006

Mayor of Incheon Metropolitan City